

願いのかなう壁

CINEMA NOTE / ローマの休日 / 第39回 / 映像 1:06

名前 _____ 日付 _____

01 まずは、3つの絵で場面をつかむ

壁の小さな銘板について、ジョーは戦時中に父親と四人の子が助かった話をします。人々が願いのかなった印を残す場所で、王女自身の願いにも話題が向きます。

WHO / だれ	WHERE / どこ	WHAT / 何が起きる
王女とジョー／父親と子どもの話	銘板のある壁	空襲から助かる → お礼の銘板 → 自分の願い

人は丸、場所は四角、出来事は矢印で。自分の場面マップを描こう。

02 見る前の問い

昔の出来事と、今ここに来る人々を矢印でつなごう。

字幕なしで流れをつかむ → 英語字幕で言葉を探す → 日本語字幕で意味を確かめる。

英文と和訳で、流れをたどる

03 SCENE SCRIPT

時刻はこの分割動画の先頭から。DVD字幕を意味のまとまりで対応させています。OCR由来の表記の誤りが残る可能性があります。

0:00 - 0:03

What do they mean, all these inscriptions?

どういう意味 ここに記された言葉は？

0:04 - 0:06

Well, each one represents a wish fulfilled.

それぞれ願いが かなったということ

0:07 - 0:10

All started during the war, when there was an air raid, right out here.

戦時中に始まったんだ ここで空襲があったときに

0:10 - 0:13

A man with his four children was caught in the street.

4人の子供連れの男が 通りで空襲にあった

0:14 - 0:18

They ran over against the wall right there for shelter, prayed for safety.

その壁の後ろに逃げ込んで 無事を祈った

0:18 - 0:21

Bombs fell very close but no one was hurt.

爆弾はかなり近くに落ちたが 誰もケガしなかった

0:22 - 0:25

Later on, the man came back and he put up the first of these tablets.

後日男は戻ってきて 最初の札をかけた

0:26 - 0:28

Since then, it's become sort of a shrine.

それ以来 一種の聖地になった

0:28 - 0:33

People come, and whenever their wishes are granted, they put up another one of these little plaques.

人がやってきて願いがかなうと 別の小さな札をかける

0:35 - 0:36

Lovely story.

いい話だわ

0:40 - 0:41

Read some of the inscriptions.

いくつか札を読んでごらん

0:57 - 1:00

Make a wish? Tell the doctor?

願い事した? 先生に話してごらん

1:02 - 1:06

Anyway, the chances of it being granted are very slight.

願い事がかなう見込みは ほとんどないわ

ことばの働きから意味をつかむ

ことばのメモ

wish : 願い

fulfilled : かなえられた

grant : 願いなどをかなえる

04-A 過去分詞の後置修飾

a wish fulfilled

過去分詞 fulfilled が wish を後ろから説明します。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

04-B 受け身の表現

no one was hurt

was + 過去分詞で、けがをした人がいなかったと述べます。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

04-C whenever の使い方

whenever their wishes are granted

whenever は「願いがかなうたびに」。are granted は受け身です。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

本文の表現を使って、短い文を1つ作ってみよう。

根拠を見つけて答えよう

05-A True or False

1. Each inscription represents a wish fulfilled.
☐ True ☐ False
2. The original story concerns a man with two children.
☐ True ☐ False
3. The family prayed for safety during an air raid.
☐ True ☐ False
4. All the children were hurt by the bombs.
☐ True ☐ False
5. People add plaques when their wishes are granted.
☐ True ☐ False

05-B Answer in English

Q1. What does each plaque represent?

Q2. Why did the man and his children run to the wall?

Q3. What do people do after their wishes come true?

自分の言葉で、場面を伝えよう

06 最初の場面マップを見て、英語で3文

人物・出来事・変化を説明しよう。英問英答で書いた英文もヒントにできます。

1. だれが、どこにいる？

2. どんなことが起きる？

3. 何が分かる・変わる？

友だちのまとめを聞いて、気づいたこと

解答例・先生用メモ

True or False の答えと根拠

1. **True** each one represents a wish fulfilled と説明します。
2. **False** four children と話しています。
3. **True** 壁に身を寄せて安全を祈ります。
4. **False** no one was hurt と述べます。
5. **True** wishes are granted の時に銘板を置くと説明します。

英問英答の解答例

1. It represents a wish that has been fulfilled.

fulfilled の意味を確かめます。

2. They ran there for shelter during an air raid.

危険から身を守るためです。

3. They put up another plaque.

行動を動詞 put up で表せます。

採点の目安

T/Fは各1点。英問英答は内容が適切で意味が通じる英語なら2点、一部不足は1点、誤答・無回答は0点。意味が合う別の表現も認めます。

板書の順番

- ① 人物を丸で描く。② 場所を四角で囲む。③ 出来事を矢印でつなぐ。視聴後に表情や吹き出しを根拠とともに書き足します。

紹介・問題・解答例は学習用に作成。解答例は映画のセリフの追加ではありません。